

ECG



KV 117 SLIM

DIGITÁLNÍ KUCHYŇSKÁ VÁHA

NÁVOD K OBSLUZE

CZ

DIGITÁLNA KUCHYNSKÁ VÁHA

NÁVOD NA OBSLUHU

SK

CYFROWA WAGA KUCHENNA

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

DIGITÁLIS KONYHAI MÉRLEG

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

HU

DIGITALE KÜCHENWAAGE

BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

DIGITAL KITCHEN SCALE

INSTRUCTION MANUAL

GB

BALANCE DE CUISINE NUMERIQUE

MODE D'EMPLOI

FR

BILANCIA DA CUCINA DIGITALE

MANUALE DI ISTRUZIONI

IT

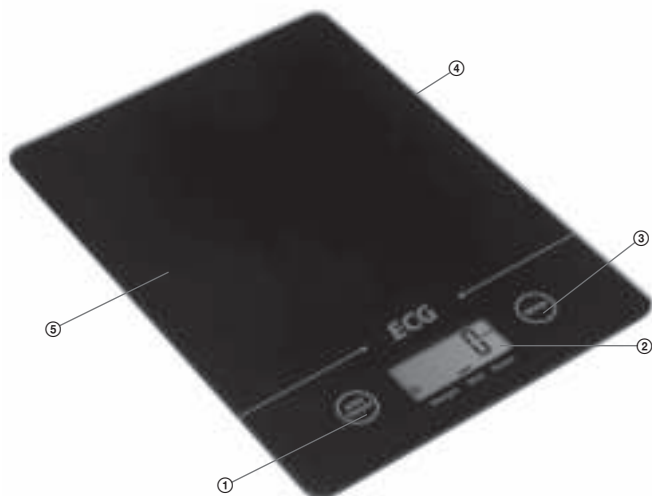
BALANZA DIGITAL DE COCINA

MANUAL DE INSTRUCCIONES

ES

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Před uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Avant de mettre le produit en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les consignes de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi. Le mode d'emploi doit toujours être fourni avec le produit. ■ Leggere sempre con attenzione le istruzioni di sicurezza ed uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Il manuale dell'utente deve essere sempre incluso. ■ Siempre lea cuidadosamente las instrucciones de seguridad y de uso antes de utilizar su artefacto por primera vez. Siempre debe estar incluido el manual del usuario.

**POPIS / POPIS / OPIS / LEÍRÁS / BESCHREIBUNG / DESCRIPTION /
DESCRIPTION / DESCRIZIONE / DESCRIPCIÓN**



CZ

1. Tlačítko ZERO/ON/OFF
2. LCD displej
3. Tlačítko MODE
4. Kryt prostoru pro baterie
5. Vážící plocha

SK

1. Tlačidlo ZERO/ON/OFF
2. LCD displej
3. Tlačidlo MODE
4. Kryt priestoru pre batérie
5. Vážiaca plocha

PL

1. Przycisk ZERO/ON/OFF
2. Wyświetlacz LCD
3. Przycisk MODE
4. Pokrywa baterii
5. Szalka wagi

HU

1. Gomb ZERO/ON/OFF
2. LCD kijelző
3. MODE gomb
4. Elemrekesz fedele
5. Mérőlap

DE

1. Taste ZERO/ON/OFF
2. LCD-Display
3. Taste MODE
4. Batteriefach-abdeckung
5. Wiegefläche

GB

1. ZERO/ON/OFF button
2. LCD display
3. MODE button
4. Battery compartment cover
5. Weighing surface

FR

1. Touche ZERO/ON/OFF
2. Écran LCD
3. Touche MODE
4. Cache du compartiment à piles
5. Plateau de pesage

IT

1. Pulsante ZERO/ON/OFF
2. Display LCD
3. Pulsante MODE
4. Coperchio del vano batterie
5. Superficie pesatura

ES

1. Botón ZERO/ON/OFF (Encendido/Apagado)
2. Visor de LCD
3. Botón MODE (MODO)
4. Tapa del compartimento de baterías
5. Superficie para pesar

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

Varování: Bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími tento výrobek. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Při používání by měla být vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Digitální kuchyňská váha KV 117 SLIM je určena pouze pro použití v domácnosti.
2. **Veškeré opravy svějte odbornému servisu!**
3. Nepoužívejte váhu v blízkosti přístrojů, které mají elektromagnetické pole. Umístěte váhu v dostatečné vzdálenosti od takového výrobku, abyste zamezili vzájemnému rušení.
4. Váha je určena pro vážení potravin nebo tekutin.
5. Váhu je třeba umístit na rovný, tvrdý a stabilní povrch (ne na koberec, vážení by bylo nepřesné).
6. Nevystavujte váhu nárazům, otřesům a neupouštějte ji na zem.
7. Váha je přesný přístroj, s kterým je nutno zacházet opatrně.
8. Na váze se nesmí vážit domácí zvířata.
9. Používejte váhu pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu.
10. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto přístroje.
11. Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabráňuje v bezpečném používání přístroje, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití tohoto přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Je nutný dohled nad dětmi, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.

LCD displej



Výměna baterie

1. Nejprve odstraňte z kontaktu nové baterie izolační fólii.
2. Otevřete kryt prostoru pro baterie na spodní straně váhy.
3. Pomocí ostrého předmětu vyjměte použitou baterii (např. pomocí pinzety).
4. Vložte novou baterii tak, že jednu stranu baterie vložíte pod záračku a pak zatlačíte na opačnou stranu. Dbejte na dodržení správné polaritu.

Poznámka: Pokud se na displeji zobrazuje chyba nebo pokud se nedaří dlouhou dobu váhu vypnout, vyjměte prosím na přibližně 3 sekundy baterii a pak ji znovu vložte. Pokud se vám tento problém nepodaří vyřešit, požádejte prosím o radu svého prodejce.

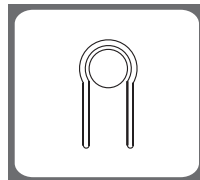
REŽIM VÁŽENÍ

1. Váhu položte na rovný, tvrdý a stabilní povrch.
2. Před zapnutím váhy položte na vážící plochu kuchyňskou misku (chcete-li ji použít).

- Dotykem tlačítka **ZERO/ON/OFF** zapněte režim vážení.
- Vyčkejte, až se na LCD displeji zobrazí všechny informace.
- Vložte na váhu (do misky) vážený předmět a LCD displej zobrazí zjištěnou hmotnost předmětu.

Konverze jednotek

Tato digitální kuchyňská váha vám umožňuje vážení v Metrické soustavě (g,ml) nebo Angloamerické měrné soustavě (lb:oz, fl'oz). Požadovanou jednotku nasatavíte pomocí konverzního tlačítka umístěného na spodní straně váhy.



Zobrazení objemu tekutin (mléko, voda)

- Vložte nádobu na vážící plochu.
- Dotekem tlačítka **ZERO/ON/OFF** vynulujete hmotnost nádoby, na displeji se zobrazí „0“.
- Nalijte do nádoby tekutinu, na displeji se zobrazí tekutiny.
- Pro zobrazení objemu tekutin, stiskněte tlačítko **MODE** a zvolte jednu z možností WATER (VODA), MILK (MLÉKO), poté se na displeji zobrazí požadovaný objem tekutiny.

Funkce dovažování a tara

Tyto funkce slouží k měření hmotnosti postupně přidávaných různých dávek k předchozím, které zůstávají na váze. Položte na váhu první dávku a na displeji se zobrazí její hmotnost. Před položením další dávky na váhu se dotkněte tlačítka **ZERO/ON/OFF**, tím se hodnota na displeji vynuluje („0“). Tento úkon můžete provést opakovaně.



Při každém stisknutí tlačítka **ZERO/ON/OFF** se na LCD displeji zobrazí „-----“ nebo „0g“. „-----“ znamená nestabilní stav, chvíli tedy prosím vyčkejte. Během zobrazení „0g“ se v levém dolním rohu displeje rozsvítí ikona „O“ nebo „T“ (v závislosti na hmotnosti), která hlásí, že funkce dovažování je aktivní. Max. kapacita se nezmění.

Pokud je celkový součet hmotností všech dávek na váze nižší než 200 g bude automaticky použita funkce dovažování.

Pokud je celkový součet hmotností všech dávek na váze vyšší než 200 g bude automaticky použita funkce TARA.

Poznámka: Váhu můžete buď vypnout pomocí tlačítka **ZERO/ON/OFF**, nebo se po 2 minutách automaticky vypne.

Varovná upozornění

-  1. Baterie je vybitá, vyměňte ji za novou.
-  2. Přetížení váhy – max. nosnost 5 kg je uvedena na váze. Odstraňte prosím z váhy váženou dávku, aby nedošlo k poškození.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

- Pro čištění váhy použijte navlhčený hadřík a dbejte na to, aby se dovnitř váhy nedostala voda. **NEPOUŽÍVEJTE** chemické čisticí prostředky/čisticí prostředky s abrazivním účinkem. Neponořujte váhu do vody!
- Všechny plastové části se musí při kontaktu s mastnými substancemi, jako je koření, ocet nebo dochucovadla, ihned očistit. Zabraňte potřísnění váhy kyselou citrusovou šťávou!
- Udržujte váhu vždy ve vodorovné poloze.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Maximální hmotnost do 5 kg
Měřicí rozlišení 1 g
Napájení 1x 3V lithiová baterie (součástí balení)

Odchylka vážení:
0 ~ 20 g : +/- 2 g
21 ~ 5000 g : +/- 10 g

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách www.ecg.cz.
Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte pre budúcu potrebu!

SK

Varovanie: Bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi tento výrobok.

Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

Pri používaní by mali byť vždy dodržiavané základné opatrenia, vrátane tých nasledujúcich:

1. Digitálna kuchynská váha KV 117 SLIM je určená iba na použitie v domácnosti.
2. **Všetky opravy zverte odbornému servisu!**
3. Nepoužívajte váhu v blízkosti prístrojov, ktoré majú elektromagnetické pole. Umiestnite váhu v dostatočnej vzdialenosti od takéhoto výrobku, aby ste zamedzili vzájomnému rušeniu.
4. Váha je určená na váženie potravín alebo tekutín.
5. Váhu je potrebné umiestniť na rovný, tvrdý a stabilný povrch (nie na koberec, váženie by bolo nepresné).
6. Nevystavujte váhu nárazom, otrasom a nepúšťajte ju na zem.
7. Váha je presný prístroj, s ktorým je nutné zaobchádzať opatrne.
8. Na váhe sa nesmú vážiť domáce zvieratá.
9. Používajte váhu iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode.
10. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto prístroja.
11. Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní prístroja, ak nebudú pod dohľadom alebo ak neboli inštruované z hľadiska použitia tohto prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Je nutný dohľad nad deťmi, aby sa zaistilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.

LCD displej



Výmena batérie

1. Najprv odstráňte z kontaktu novej batérie izolačnú fóliu.
2. Otvorte kryt priestoru pre batérie na spodnej strane váhy.
3. Pomocou ostrého predmetu vyberte použitú batériu (napr. pomocou pinzety).
4. Vložte novú batériu tak, že jednu stranu batérie vložíte pod zarážku a potom zatlačíte na opačnú stranu. Dbajte na dodržanie správnej polarity.

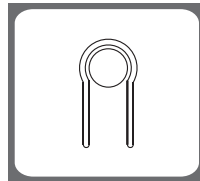
Poznámka: Ak sa na displeji zobrazuje chyba alebo ak sa nedarí dlhý čas váhu vypnúť, vyberte, prosím, na približne 3 sekundy batériu a potom ju znovu vložte. Ak sa vám tento problém nepodarí vyriešiť, požiadajte, prosím, o radu svojho predajcu.

REŽIM VÁŽENIA

1. Váhu položte na rovný, tvrdý a stabilný povrch.
2. Pred zapnutím váhy položte na vážiacu plochu kuchynskú misku (ak ju chcete použiť).
3. Dotykom tlačidla **ZERO/ON/OFF** zapnite režim váženia.
4. Vyčkajte, až sa na LCD displeji zobrazia všetky informácie.
5. Vložte na váhu (do misky) vážený predmet a LCD displej zobrazí zistenú hmotnosť predmetu.

Konverzia jednotiek

Táto digitálna kuchynská váha vám umožňuje váženie v metrickej sústave (g, ml) alebo angloamerickej mernej sústave (lb:oz, fl'oz). Požadovanú jednotku nastavíte pomocou konverzného tlačidla umiestneného na spodnej strane váhy.



Zobrazenie objemu tekutín (mlieko, voda)

1. Vložte nádobu na vážiacu plochu.
2. Dotykom tlačidla **ZERO/ON/OFF** vynulujete hmotnosť nádoby, na displeji sa zobrazí „0“.
3. Nalejte do nádoby tekutinu, na displeji sa zobrazia tekutiny.
4. Na zobrazenie objemu tekutín, stlačte tlačidlo **MODE** a zvolte jednu z možností WATER (VODA), MILK (MLIEKO), potom sa na displeji zobrazí požadovaný objem tekutiny.

Funkcia dovažovania a tara

Tieto funkcie slúžia na meranie hmotnosti postupne pridávaných rôznych dávok k predchádzajúcim, ktoré zostávajú na váhe. Položte na váhu prvú dávku a na displeji sa zobrazí jej hmotnosť. Pred položením ďalšej dávky na váhu sa dotknite tlačidla **ZERO/ON/OFF**, tým sa hodnota na displeji vynuluje („0“). Tento úkon môžete vykonať opakovane.



Pri každom stlačení tlačidla **ZERO/ON/OFF** sa na LCD displeji zobrazí „-----“ alebo „0g“. „-----“ znamená nestabilný stav, chvíľu teda, prosím, vyčkajte. Počas zobrazenia „0g“ sa v ľavom dolnom rohu displeja rozsvieti ikona „O“ alebo „T“ (v závislosti od hmotnosti), ktorá hlási, že funkcia dovažovanie je aktívna. Max. kapacita sa nezmení.

Ak je celkový súčet hmotností všetkých dávok na váhe nižší než 200 g, bude automaticky použitá funkcia dovažovania.

Ak je celkový súčet hmotností všetkých dávok na váhe vyšší než 200 g, bude automaticky použitá funkcia TARA.

Poznámka: Váhu môžete buď vypnúť pomocou tlačidla **ZERO/ON/OFF**, alebo sa po 2 minútach vypne automaticky.

Varovné upozornenia

1.  Batéria je vybitá, vymeňte ju za novú.
2.  Preťaženie váhy – max. nosnosť 5 kg je uvedená na váhe. Odstráňte, prosím, z váhy váženú dávku, aby nedošlo k poškodeniu.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

1. Na čistenie váhy používajte navlhčenú handričku a dbajte na to, aby sa dovnútra váhy nedostala voda. **NEPOUŽÍVAJTE** chemické čistiace prostriedky/čistiace prostriedky s abrazívnym účinkom. Neponárajte váhu do vody!
2. Všetky plastové časti sa musia pri kontakte s masťnými substanciami, ako je korenie, ocot alebo dochucovadlá, ihneď očistiť. Zabráňte postriekaniu váhy kyslou citrusovou šťavou!
3. Udržujte váhu vždy vo vodorovnej polohe.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Maximálna hmotnosť do 5 kg

Meriace rozlíšenie 1 g

Napájanie 1× 3 V lithiová batéria (súčasťou balenia)

SK

Odchýlka váženia:

0 ~ 20 g: +/- 2 g

21 ~ 5000 g: +/- 10 g

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.



Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach www.ecg.sk.
Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

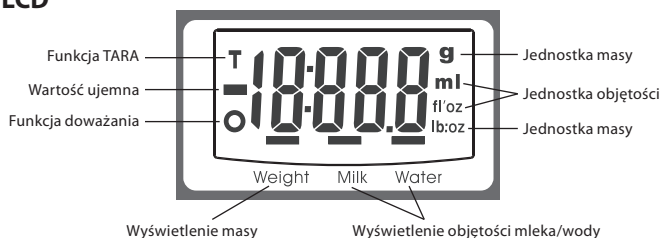
Ostrzeżenie: Wskazówki dot. bezpieczeństwa, zawarte w niniejszej instrukcji, nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem, odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych, jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w trakcie transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

PL

Korzystając z urządzenia, należy pamiętać o podstawowych zasadach, między innymi:

1. Cyfrowa waga kuchenna KV 117 SLIM przeznaczona jest wyłącznie do użytku domowego.
2. **Wszelkie naprawy należy zlecić w profesjonalnym serwisie!**
3. Nie należy korzystać z wagi w pobliżu urządzeń emitujących pole elektromagnetyczne. Aby uniknąć wzajemnych zakłóceń, wagę należy umieścić w odpowiedniej odległości od tego typu urządzeń.
4. Waga przeznaczona jest do ważenia produktów spożywczych, również płynów.
5. Należy ją umieścić na płaskiej, twardej i stabilnej powierzchni (waga postawiona np. na dywanie nie gwarantuje dokładnego pomiaru).
6. Należy unikać wstrząsów, uderzeń i upuszczenia urządzenia.
7. Waga jest urządzeniem precyzyjnym i należy obchodzić się z nią ostrożnie.
8. Urządzenie nie służy do ważenia zwierząt domowych.
9. Wagę należy stosować tylko zgodnie z zaleceniami, zawartymi w niniejszej instrukcji.
10. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.
11. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci), którym niepełnosprawność fizyczna lub psychiczna lub brak doświadczenia nie pozwala bezpiecznie używać urządzenia bez nadzoru, lub jeżeli nie zostały odpowiednio poinstruowane w zakresie obsługi urządzenia przez odpowiedzialną za nie osobę. Nie należy dopuścić do sytuacji, w której dzieci bawią się urządzeniem.

Wyświetlacz LCD



Wymiana baterii

1. Usunąć folię izolacyjną z kontaktów nowej baterii.
2. Otworzyć pokrywę baterii na dolnej części wagi.
3. Za pomocą ostrego przedmiotu (np. pincety) wyjąć zużytą baterię.
4. Włożyć nową baterię tak, aby jeden jej koniec znalazł się pod zaślepką, a następnie nacisnąć drugi koniec. Należy pamiętać o prawidłowej polaryzacji.

Uwaga: Jeżeli wyświetlacz pokazuje błąd, lub nie można przez dłuższy czas wyłączyć wagi, należy na ok. 3 sekundy wyjąć baterię i włożyć ją ponownie. Jeżeli nie udaje się rozwiązać problemu, należy zwrócić się o pomoc do sprzedawcy.

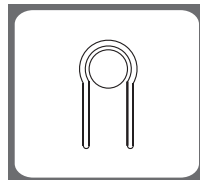
TRYB WAŻENIA

1. Postawić wagę na płaskiej, twardej i stabilnej powierzchni.
2. Przed włączeniem wagi położyć na talerzu miskę kuchenną (jeżeli ma być wykorzystana).
3. Dotykając przycisku **ZERO/ON/OFF** włączyć tryb ważenia.
4. Poczekać, aż na wyświetlaczu LCD pojawią się wszystkie informacje.
5. Po włożeniu do miski ważonego przedmiotu/substancji, na wyświetlaczu LCD pojawi się jego/jej masa.

PL

Konwersja jednostek

Cyfrowa waga kuchenna umożliwia ważenie w systemie metrycznym (g,ml) lub w systemie anglosaskim (lb:oz, fl'oz). Do wyboru wymaganej jednostki służy przycisk konwersji, umieszczony na spodzie wagi.



Wyświetlenie objętości cieczy (mleka, wody)

1. Postawić pojemnik na szalce.
2. Dotykając przycisku **ZERO/ON/OFF** wyzerować masę pojemnika, na wyświetlaczu pojawi się „0”.
3. Po wlaniu cieczy na wyświetlaczu pojawi się odpowiednia informacja.
4. Aby wyświetlić objętość cieczy, nacisnąć przycisk **MODE** i wybrać jedną z opcji WATER (WODA), MILK (MLEKO) - na wyświetlaczu pojawi się objętość wybranej cieczy.

Funkcja doważania i tara

Funkcje służą do pomiaru masy kolejnych produktów, dodawanych do poprzednich, które pozostają na wadze. Położyć na wadze pierwszą dawkę produktu - na wyświetlaczu pojawi się jej masa. Przed dodaniem kolejnego produktu dotknąć przycisku **ZERO/ON/OFF**, aby wyzerować wartość podaną na wyświetlaczu („0”). Czynność tę można powtarzać wielokrotnie.



Po każdym naciśnięciu przycisku **ZERO/ON/OFF** na wyświetlaczu pojawi się „----” lub „0g”. „----” oznacza niestabilny stan, należy wówczas chwilę odczekać. W trakcie wyświetlania „0g” w lewym dolnym rogu wyświetlacza pojawi się ikona „O” lub „T” (zależnie od masy), która oznacza, że funkcja doważania jest aktywna. Maks. obciążenie wagi pozostaje bez zmian.

Jeżeli suma wszystkich dawek na wadze jest niższa, niż 200 g, zostanie automatycznie zastosowana funkcja doważania.

Jeżeli suma wszystkich dawek na wadze jest wyższa, niż 200 g, zostanie automatycznie zastosowana funkcja TARA.

Uwaga: Jeżeli waga nie zostanie wyłączona za pomocą przycisku **ZERO/ON/OFF**, po 2 minutach wyłączy się samoczynnie.

Ostrzeżenia

1.  Bateria jest rozładowana, należy ją wymienić.
2.  Przeciążenie wagi — maks. nośność wynosi 5 kg i jest podana na wadze. Należy zdjąć przedmiot z wagi, aby nie doszło do jej uszkodzenia.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

1. Do czyszczenia wagi używać mokrej szmatki i uważać, aby do wnętrza wagi nie dostała się woda. NIE STOSOWAĆ chemicznych środków czyszczących ani substancji trących. Nie zanurzać wagi w wodzie!
2. Po kontakcie z substancjami takimi jak np. przyprawy, ocet lub substancje smakowe, należy natychmiast oczyścić wszystkie plastikowe elementy. Nie należy dopuścić do kontaktu soku z cytryny z wagą!
3. Waga powinna zawsze znajdować się w pozycji poziomej.

DANE TECHNICZNE

Maksymalne obciążenie 5 kg
Dokładność pomiaru do 1 g
Zasilanie 1 baterią litową 3 V (w opakowaniu)

Niedokładność pomiaru:

0 ~ 20 g : +/- 2 g

21 ~ 5 000 g : +/- 10 g

PL

EKSPLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.



08/05

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.



Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej www.ecg.cz.

Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ

Olvassa el figyelmesen, és jól őrizze meg!

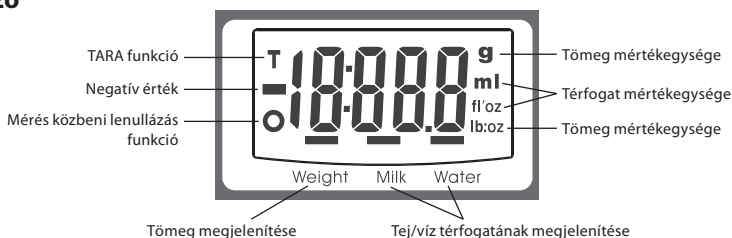
Figyelem! A használati útmutató tartalmazza biztonsági rendelkezések nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amelynek bekövetkeztére sor kerülhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy a legfontosabb, semmilyen termékbe be nem építhető tényezők a józan ész, az elővigyázatosság és a gondosság. Ezeket a tényezőket a készüléket használó és kezelő felhasználó(k)nak kell biztosítaniuk. Nem felelünk a szállítás közben, helytelen használatból, feszültségingadozásból vagy a készülék bármilyen átalakításából eredő károkért.

HU

A használat során tartson be minden alapvető előírást, az alábbiakat is:

1. A KV 117 SLIM konyhai mérleg kizárólag otthoni használatra alkalmas.
2. **Minden javítását bízza szakszervizre!**
3. A mérleget ne használja olyan készülékek közelében, melyek elektromágneses sugárzást bocsátanak ki. A mérleget ilyen termékektől megfelelő távolságra helyezze, hogy egymást ne zavarják.
4. A mérleg élelmiszerek vagy folyadékok mérésére készült.
5. A mérleget sík, kemény és stabil felületre helyezze (ne a szőnyegre, a mérés pontatlan lesz).
6. Óvja ütések és rezgések elől, és ne ejtse le a földre.
7. A mérleg pontos készülék, eszerint bánjon vele.
8. A mérleges tilos háziállatok mérése.
9. A mérleget kizárólag a használati útmutatóban ismertetett utasításokkal összhangban használja.
10. A gyártót nem felel a készülék helytelen használata okozta károkért.
11. A készüléket nem használhatják olyan testi, értelmi, érzékszervi fogyatékos, vagy tapasztalatlan személyek (gyermeket is beleértve), akik nem alkalmasak a készülék biztonságos használatára, kivéve azon eseteket, amikor a készüléket más felelős személy utasításai szerint és felügyelete alatt használják. Ügyeljen arra, hogy a fogyasztóval ne játszhassanak gyerekek.

LCD kijelző



Elemcsere

1. Az elemről előbb távolítsa el a szigetelő fóliát.
2. Nyissa ki az elemrekesz fedelét a mérleg alján.
3. Éles tárggyal (pl. csipesszel) vegye ki a lemerült elemet.
4. Tegyen be új elemet úgy, hogy az elem egyik végét az ütköző alá helyezze, majd megnyomja a másik végét. Ügyeljen a helyes polarításra.

Megjegyzés: Ha a kijelző hibajelzés jelenik meg, vagy a mérleget sokáig nem lehet kikapcsolni, kb. 3 másodpercre vegye ki az elemet, majd tegye vissza. Ha ezzel a problémát nem sikerül megszüntetni, tanácsért forduljon eladóhoz.

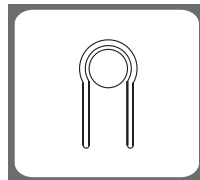
MÉRÉS ÜZEMMÓD

1. A mérleget tegye sík, kemény és stabil felületre.
2. A mérleg bekapcsolása előtt a mérőlpra tegyen tálat.

3. A **ZERO/ON/OFF** gomb megnyomásával kapcsolja be a mérés üzemmódot.
4. Várja meg, amíg az LCD kijelzőn meg nem jelenik minden információ.
5. A mérlegre (a tábla) tegye bele a mérendő tárgyat és az LCD kijelzőn megjelenik a tárgy tömege.

Mértékegység váltása

Ez a konyhai mérleg mérhet metrikus (g, ml) vagy brit (lb:oz, fl'oz) mértékegység rendszerben. A kívánt mértékegység rendszert a mérleg alján található kapcsológombbal lehet beállítani.



Folyadék (tej, víz) térfogatának megjelenítése

1. Tegye az edényt a mérőlapra.
2. A **ZERO/ON/OFF** gomb érintésével az edény tömegét lenullázza, a kijelzőn „0” jelenik meg.
3. Öntsön az edénybe folyadékot, a kijelzőn megjelenik a folyadék tömege.
4. A folyadék térfogatának megjelenítéséhez nyomja meg a **MODE** gombot és válasszon a lehetőségek közül WATER (VÍZ), MILK (TEJ), ezután a kijelzőn megjelenik a folyadék térfogata.

HU

Mérés közbeni lenullázás és a göngyölesúly

Ez a funkció a mérlegen korábban mért anyagokhoz fokozatosan hozzáadott anyagok tömegének mérésére szolgál. Tegye a mérlegre az első adagot, a kijelzőn megjelenik annak tömege. További anyag hozzáadása előtt nyomja meg a **ZERO/ON/OFF** gombot, ezzel a kijelző értékét lenullázza („0”). Ezt a lépést ismételtelen is megteheti.



A **ZERO/ON/OFF** minden megnyomása után az LCD kijelzőn megjelenik a „-----” érték, vagy „0g”. A „-----” nem stabil állapotot jelez, ekkor várjon egy kicsit. A „0g” megjelenítésekor a kijelző bal alsó sarkában megjelenik az „O” vagy „T” ikon (a tömeg függvényében), ez jelzi, hogy a mérés közbeni lenullázás aktív. A max. kapacitás nem változik.

Ha az összes adagok tömegének összege a mérlegen kisebb, mint 200 g, a mérés közbeni lenullázás funkció automatikusan aktív lesz.

Ha az összes adagok tömegének összege a mérlegen nagyobb, mint 200 g, a TARA funkció automatikusan aktív lesz.

Megjegyzés: A mérleget kikapcsolhatja a **ZERO/ON/OFF** gomb segítségével, vagy 2 perc elteltével automatikusan kikapcsol.

Figyelmeztetések

1.  Az elem lemerült, cserélje új elemre.
2.  Mérleg túlterhelése – a max. megengedett tömeg 5 kg, a mérlegen fel van tüntetve. A mérlegről vegye le a mért adagot, nehogy a mérleg megsérüljön.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

1. A mérleget megnedvesített ruhával tisztítsa és ügyeljen arra, hogy a mérlegbe ne kerüljön víz. NE HASZNÁLJON vegyi vagy szemcsés tisztítószereket. A mérleget ne merítse a vízbe!
2. Minden műanyag részét, ha azok érintkeztek zsíros anyagokkal, mint pl. fűszerek, ecet vagy ízesítőanyagok, azonnal tisztítsa meg. Ügyeljen arra, hogy savanyú citromlé ne fröccsenjen a mérlegre!
3. A mérleget tartsa mindig vízszintes helyzetben.

MŰSZAKI ADATOK

Maximális megengedett tömeg 5 kg

Mérési pontosság 1 g

Táplálás 1 × 3 V lithium elem (a csomagolás része)

Mérési eltérés:

0 ~ 20 g : +/- 2 g

21 ~ 5000 g : +/- 10 g

HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMISÍTÉS

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)

Ez a termék vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A készülék használati útmutatója a www.ecg.cz oldalon található.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

Warnung: Die in dieser Anleitung enthaltenen Sicherheitshinweise decken nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen ab, zu denen es kommen kann. Der Benutzer muss sich dessen bewusst sein, dass zu den Faktoren, die sich in kein Produkt einbauen lassen, gesunder Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt gehören. Diese Faktoren müssen somit von den Personen gewährleistet werden, die dieses Produkt verwenden und bedienen.

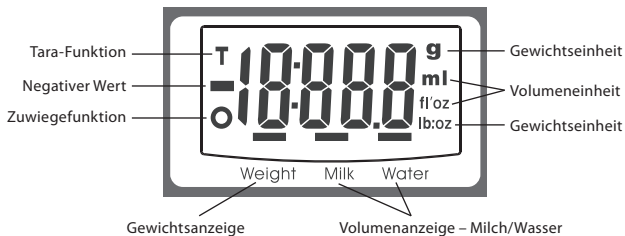
Wir übernehmen keine Verantwortung für Schäden, die beim Transport, durch falsche Verwendung oder durch Änderung oder Abwandlung von Bestandteilen dieses Geräts entstehen.

Bei der Verwendung sollten stets grundlegende Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden, darunter folgende:

1. Die digitale Küchenwaage KV 117 SLIM ist nur zur Verwendung im Haushalt vorgesehen.
2. **Reparaturen aller Art dürfen nur durch fachkundiges Servicepersonal durchgeführt werden!**
3. Verwenden Sie die Waage nicht in der Nähe von Geräten, die ein elektromagnetisches Feld aufweisen. Platzieren Sie die Waage in ausreichendem Abstand von solchen Produkten, um gegenseitige Störungen zu verhindern.
4. Die Waage ist zum Wiegen von Lebensmitteln und Flüssigkeiten vorgesehen.
5. Die Waage muss auf eine ebene, harte und stabile Oberfläche gestellt werden (nicht auf einen Teppich, dies würde zu ungenauen Ergebnissen führen).
6. Setzen Sie die Waage keinen Stößen oder Erschütterungen aus und lassen Sie sie nicht auf dem Boden stehen.
7. Die Waage ist ein Präzisionsinstrument, das einen sorgsamen Umgang erfordert.
8. Auf der Waage dürfen keine Haustiere gewogen werden.
9. Verwenden Sie die Waage nur gemäß den in dieser Anleitung enthaltenen Hinweisen.
10. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden durch falsche Verwendung dieses Geräts.
11. Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) vorgesehen, deren eingeschränkte physische, sensorische oder mentale Fähigkeiten, Erfahrungen oder Kenntnisse keine sichere Verwendung des Geräts zulassen, sofern keine Aufsicht bzw. Einweisung in die Verwendung dieses Geräts durch eine für deren Sicherheit verantwortliche Person erfolgt. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass das Gerät nicht als Spielzeug verwendet wird.

DE

LCD-Display



Auswechseln der Batterie

1. Entfernen Sie bei einer neuen Batterie zuerst die Isolierfolie an den Kontakten.
2. Öffnen Sie die Batterieabdeckung auf der Unterseite der Waage.
3. Nehmen Sie mit einem spitzen Gegenstand (z. B. einer Pinzette) die verbrauchte Batterie heraus.
4. Legen Sie die neue Batterie so ein, dass Sie die eine Seite der Batterie unter den Anschlag schieben und dann die andere Seite der Batterie hineindrücken. Achten Sie auf die richtige Polarität.

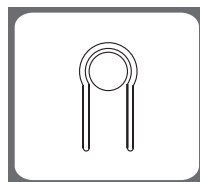
Anmerkung: Wenn auf dem Display ein Fehler angezeigt wird oder die Waage längere Zeit nicht ausgeschaltet werden kann, nehmen Sie die Batterie bitte ca. 3 Sekunden lang heraus und legen Sie sie dann wieder ein. Wenn sich das Problem dadurch nicht lösen lässt, lassen Sie sich bitte von Ihrem Händler beraten.

WIEGEMODUS

1. Stellen Sie die Waage auf eine ebene, harte und stabile Oberfläche.
2. Stellen Sie vor dem Einschalten der Waage eine Küchenschüssel (falls erwünscht) auf die Wiegefläche.
3. Durch Drücken der Taste **ZERO/ON/OFF** schalten Sie den Wiegemodus ein.
4. Warten Sie, bis auf dem LCD-Display alle Informationen angezeigt werden.
5. Legen Sie das zu wiegende Objekt auf die Waage (bzw. in die Schüssel). Auf dem LCD-Display wird das ermittelte Gewicht des Objekts angezeigt.

DE Einheitenkonvertierung

Diese digitale Küchenwaage ermöglicht Ihnen das Wiegen im metrischen System (g, ml) oder im angloamerikanischen spezifischen System (lb:oz, fl'oz). Die gewünschte Einheit stellen Sie mit Hilfe der Taste, die an der Unterseite der Waage angebracht ist, ein.



Anzeige von Flüssigkeitsvolumina (Milch, Wasser)

1. Stellen Sie ein Gefäß auf die Wiegefläche.
2. Durch Drücken der Taste **ZERO/ON/OFF** neutralisieren Sie das Gewicht des Gefäßes. Auf dem Display wird „0“ angezeigt.
3. Gießen Sie eine Flüssigkeit in das Gefäß. Auf dem Display wird das Gewicht der Flüssigkeit angezeigt.
4. Zum Anzeigen des Flüssigkeitsvolumens drücken Sie die Taste **MODE** und wählen eine der Optionen: WATER (WASSER), MILK (MILCH). Daraufhin wird auf dem Display das gewünschte Flüssigkeitsvolumen angezeigt.

ZUWIEGE- UND TARA-FUNKTION

Diese Funktionen dienen zum Messen des Gewichts von verschiedenen, allmählich hinzugefügten Massen zur bereits auf der Waage vorhandenen Masse. Legen Sie die erste Masse auf die Waage, und auf dem Display wird ihr Gewicht angezeigt. Bevor Sie eine weitere Masse auf die Waage legen, drücken Sie die Taste **ZERO/ON/OFF**. Dadurch wird der Wert auf dem Display auf „0“ gestellt. Diesen Schritt können Sie auch mehrmals ausführen.



Bei jedem Drücken der Taste **ZERO/ON/OFF** wird auf dem LCD-Display „----“ oder „0g“ angezeigt. „----“ bedeutet instabiler Zustand; warten Sie in diesem Fall eine Weile. Während „0g“ angezeigt wird, erscheint in der linken unteren Ecke des Displays das Symbol "O" oder "T" (in Abhängigkeit vom Gewicht). Dies bedeutet, dass die zuwiegen aktiv ist. Die maximale Kapazität ändert sich nicht.

Wenn die Summe aller Massen auf der Waage weniger als 200 g beträgt, wird automatisch die Zuwiegefunktion verwendet.

Wenn die Summe aller Massen auf der Waage mehr als 200 g beträgt, wird automatisch die Tara-Funktion verwendet.

Anmerkung: Zum Ausschalten der Waage können Sie entweder die Taste **ZERO/ON/OFF** drücken oder warten, bis sich die Waage nach 2 Minuten automatisch ausschaltet.

WARNMELDUNGEN

1.  Die Batterie ist entladen, ersetzen Sie sie durch eine neue.
2.  Überlastung der Waage – auf der Waage wird das Maximalgewicht von 5 kg angezeigt. Entfernen Sie bitte die zu wiegende Masse von der Waage, um eine Beschädigung zu vermeiden.

INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG

1. Zur Reinigung der Waage verwenden Sie ein befeuchtetes Tuch und achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere der Waage gelangt. Verwenden Sie KEINE chemischen Reinigungsmittel und KEINE Scheuermittel.
Tauchen Sie die Waage nicht in Wasser ein!
2. Alle Kunststoffteile müssen nach einem Kontakt mit fettigen Substanzen bzw. Gewürzen, Essig oder Geschmacksstoffen sofort gereinigt werden. Beflecken Sie die Waage nicht mit saurem Zitrusfruchtsaft!
3. Halten Sie die Waage stets in waagrechtlicher Position.

TECHNISCHE DATEN

Maximales Gewicht 5 kg

Messauflösung 1 g

Spannung: 1× 3 V Lithiumbatterie (im Lieferumfang enthalten)

Wiegeabweichung:

0 ~ 20 g : +/- 2 g

21 ~ 5000 g : +/- 10 g

VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Bedienungsanleitung s. www.ecg.cz.

Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully and save for future use!

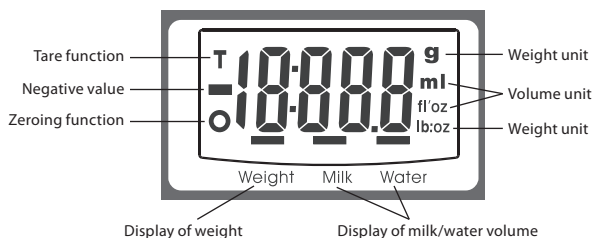
Warning: The safety instructions in this user's manual do not include all the possible conditions and situations which may arise. The user must understand that a factor that cannot be designed into any product is common sense, caution and care. These factors must therefore come from the user/s using and operating this product.

We do not take responsibility for damages caused during transport, by incorrect use or a change or modification of any part of the product.

During operation basic provisions should always be adhered to, including the following:

1. The kitchen scale KV 117 SLIM is designed exclusively for household use.
2. **Have all repairs done by a qualified technician!**
3. Do not use the scale in the vicinity of devices with an electromagnetic field. Place the scale sufficiently far away from such a device to prevent the devices from interfering with each other.
4. The scale is designed for weighing foods or liquids.
5. The scale must be placed on an even, hard and stable surface (not on carpet, the weighing would be inaccurate).
6. Do not subject the scale to impacts, shaking and do not drop it on the floor.
7. The scale is a precise device requiring careful handling.
8. Pets must not be weighed on the scale.
9. Use the scale only in accordance to the instructions contained in this user's manual.
10. The manufacturer takes no responsibility for damages caused by the incorrect use of this device.
11. This device is not designed to be used by persons (including children), who are due to their physical, sense or mental inability or insufficient experience or knowledge prevented from safely using the device, if they are not under supervision or if they were not instructed about the use of this device by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

LCD display



Changing batteries

1. First remove the insulation foil from the contact of the new battery.
2. Open the battery compartment cover on the underside of the scale.
3. Using a sharp object remove the used battery (e.g. using tweezers).
4. Insert the new battery so that one side of the battery is inserted under the latch and then press on the other side. Make sure to maintain the correct polarity.

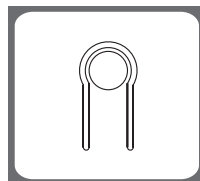
Note: If an error is displayed on the display or if it is not possible to turn off the scale for a long time, please, take out the battery for approximately 3 seconds and then put it back. If you are not successful in solving this problem, please, the store where you bought the device for advice.

WEIGHING MODE

1. Place the scale on an even, hard and stable surface.
2. Before turning the scale on place a kitchen bowl on it (if you wish to use it).
3. By pressing the **ZERO/ON/OFF** button turn on the weighing mode.
4. Wait until all the information is displayed on the LCD display.
5. Place the object to be weighed on the scale (into the bowl) and the LCD display will show the measured weight of the object.

Unit conversion

This digital kitchen scale weighs in both metric (g, ml) and imperial (lb:oz, fl'oz) units. Press the conversion button on the bottom side of the scale to set the desired unit of measure.



Display of liquid volume (milk, water)

1. Place a container on the weighing surface.
2. By pressing the **ZERO/ON/OFF** button reset the weight of the container to zero, so that a "0" is displayed.
3. Pour the liquid into the container, the display will show the liquid.
4. To display the volume of the liquids, press the **MODE** button and select one of the options WATER, MILK, then the desired liquid volume will be shown on the display.

GB

ZEROING AND TARE FUNCTION

These functions are used to gradually measure the weight of various portions added to the previous ones, which remain on the scale. Place the first portion on the scale and its weight will be shown on the display. Before adding another portion on to the scale press the **ZERO/ON/ OFF** button and the value on the display will be reset to zero ("0"). This step can be repeated.



Each time the **ZERO/ON/OFF** button is pressed the LCD display will show "-----" or "0g". "-----" means that the state is unstable, so please wait a while. When "0g" is displayed an icon "O" or "T" (depending on the weight) will light up in the bottom left corner, indicating that the zeroing function is active. The maximum capacity will not change.

If the total sum of the weights of all the portions on the scale is lower than 200 g then the zeroing function will automatically be used.

If the total sum of the weights of all the portions on the scale is higher than 200 g then the TARE function will automatically be used.

Note: You may turn off the scale using the **ZERO/ON/OFF** button or it will automatically turn itself off after 2 minutes.

Warning messages

1.  1. The battery is flat, replace with a new battery.
2.  2. Scale overloaded – the maximum load of 5 kg is displayed on the scale. Please remove the portion being weighed from the scale to prevent damage.

MAINTENANCE AND CLEANING

1. To clean the scale use a damp cloth and make sure that no water gets inside the scale. **DO NOT USE** any chemical cleaning agents / abrasive cleaning agents.
Do not submerge the scale in water!
2. All plastic parts that come into contact with greasy substances such as spices, vinegar or flavourings, must be cleaned immediately. Prevent the scale from being stained by citrus juice!
3. Always keep the scale in a horizontal position

TECHNICAL DETAILS

Max. weight capacity 5 kg

Graduation to 1 g

Requires 1x 3 V lithium battery (included)

Weighing deviation:

0 ~ 20 g : +/- 2 g

21 ~ 5000 g : +/- 10 g

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyards. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)



The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.

08/05

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.



The instruction manual is available at website www.ecg.cz.
Changes in text and technical parameters reserved.

CONSIGNES DE SECURITE

Lisez attentivement et conservez pour un usage futur !

Avvertissement : Les consignes de sécurité figurant dans le présent manuel ne couvrent pas toutes les conditions et situations susceptibles de survenir. L'utilisateur doit comprendre que le bon sens, la prudence et le soin sont des facteurs ne pouvant être intégrés dans le produit. Ces facteurs sont donc à la charge de l'utilisateur/utilisatrice utilisant et entretenant ce produit. Nous ne pouvons être tenus responsables des dommages apparus pendant le transport, un usage inadéquat ou la modification ou intervention sur l'une des parties de l'appareil.

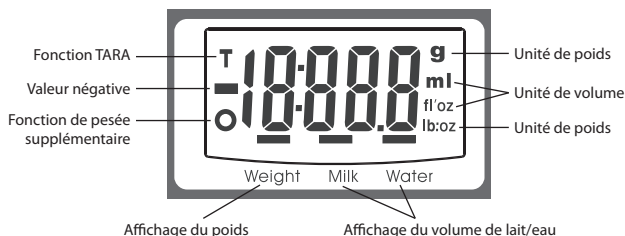
Pendant l'utilisation, il est indispensable de toujours respecter les précautions de base, dont les suivantes :

1. La balance de cuisine numérique KV 117 SLIM est destinée à un usage exclusivement domestique.
2. **Confiez toute réparation à un centre de maintenance spécialisé !**
3. N'utilisez pas la balance à proximité d'appareils générant un champ électromagnétique. Placez la balance à distance suffisante de ces appareils afin d'éviter une perturbation réciproque.
4. La balance est destinée à peser les aliments ou les liquides.
5. La balance doit être placée sur une surface plane, dure et stable (pas sur la moquette, la pesée serait imprécise).
6. N'exposez pas la balance aux chocs, secousses et ne la lâchez pas par terre.
7. La balance est un instrument de précision, qui doit être manipulé avec prudence.
8. La balance ne doit pas servir à peser les animaux de compagnie.
9. Utilisez la balance uniquement conformément aux instructions contenues dans le présent mode d'emploi.
10. Le fabricant ne peut être tenu responsable de dommages causés par un usage incorrect de cet appareil.
11. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont l'incapacité physique, sensorielle ou mentale, ou le manque d'expérience et de connaissances, empêche un usage sûr de l'appareil, si elles ne sont pas sous surveillance ou n'ont pas été formées à l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité. Il est nécessaire de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

FR

Do not immerse in water! – Ne pas plonger dans l'eau !

Écran LCD



Remplacement de piles

1. Retirez d'abord le film isolant du contact de la nouvelle pile.
2. Ouvrez le cache du compartiment à pile du côté inférieur de la balance.
3. Utilisez un objet plat/pointu pour retirer la pile usagée (par exemple une pince à épiler).
4. Insérez la nouvelle pile en insérant un côté de la pile sous le blocage et en appuyant sur l'autre côté. Veillez à bien respecter la polarité.

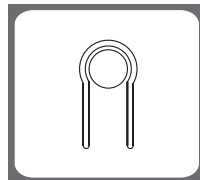
Note : Si l'écran affiche une erreur ou s'il est impossible d'éteindre la balance sur une période prolongée, veuillez retirer la pile pendant environ 3 secondes avant de la remettre en place. Si vous ne parvenez pas à régler le problème, veuillez contacter votre revendeur.

MODE PESEE

1. Posez la balance sur une surface plane, dure et stable.
2. Avant d'allumer la balance, posez un bol de cuisine sur la surface de pesée (si vous voulez en utiliser un).
3. Appuyez sur la touche **ZERO/ON/OFF** pour allumer le mode pesée.
4. Attendez que l'écran LCD affiche toutes les informations.
5. Placez sur la balance (dans le bol) l'objet à peser et l'écran LCD affichera le poids mesuré de l'objet.

Conversion d'unités

Cette balance de cuisine numérique vous permet de peser en Système métrique (g,ml) ou en unités de mesure anglo-saxonnes (lb:oz, fl'oz). Vous sélectionnez l'unité souhaitée à l'aide du bouton de conversion placé en bas de la balance.



Affichage du volume de liquide (lait, eau)

1. Placez le récipient sur la surface de pesée.
2. Appuyez sur la touche **ZERO/ON/OFF** pour mettre à zéro le poids du récipient, l'écran affiche alors « 0 ».
3. Versez le liquide dans le récipient, l'écran affiche les liquides.
4. Pour afficher le volume de liquides, appuyez sur la touche **MODE** et sélectionnez l'une des options WATER (EAU), MILK (LAIT), l'écran affiche alors le volume demandé de liquide.

FR Fonction de pesée supplémentaire et tara

Ces fonctions permettent de mesurer le poids de différentes doses progressivement ajoutées aux précédentes, restant sur la balance. Posez la première dose sur la balance et l'écran affiche son poids. Avant de poser une nouvelle dose sur la balance, appuyez sur la touche **ZERO/ON/OFF**, ainsi, la valeur affichée à l'écran est remise à zéro (« 0 »). Vous pouvez effectuer cette tâche de façon répétée.



A chaque pression sur la touche **ZERO/ON/OFF** l'écran LCD affiche « ---- » ou « 0g ». « ---- » signifie un état instable, veuillez patienter quelques instants. Lors de l'affichage « 0g », apparaît dans le coin inférieur gauche de l'écran l'icône « O » ou « T » (selon le poids), signalant que la fonction de pesées successives est activée. La capacité maximale ne change pas.

Si la somme totale des doses sur la balance est inférieure à 200 g, la fonction de pesée successive sera automatiquement utilisée.

Si la somme totale des doses sur la balance est supérieure à 200 g, la fonction TARA sera automatiquement utilisée.

Note : Vous pouvez éteindre la balance avec la touche **ZERO/ON/OFF**, ou alors elle s'éteint automatiquement après 2 minutes.

Messages d'avertissement

1.  La pile est usée, remplacez-la par une neuve.
2.  Surcharge de la balance – la capacité maximale de 5 kg est indiquée sur la balance. Veuillez retirer le poids de la balance pour éviter son endommagement.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

1. Pour nettoyer la balance, utilisez un torchon humide et veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans la balance. **N'UTILISEZ PAS** de produits de nettoyage chimiques abrasifs. Ne plongez pas la balance sous l'eau !
2. Toutes les pièces en plastique doivent être immédiatement nettoyées lorsqu'elles entrent en contact avec des substances grasses comme les épices, le vinaigre ou les réhausseurs de goût. Évitez d'enduire la balance avec du jus de citron !
3. Gardez toujours la balance en position horizontale.

DONNEES TECHNIQUES

Poids maximal jusqu'à 5 kg

Précision de mesure 1 g

Alimentation 1 × 3 V pile lithium (fournie)

Écart de pesée :

0 ~ 20 g : +/- 2 g

21 ~ 5000 g : +/- 10 g

RECYCLAGE ET ELIMINATION DES DECHETS

Papier d'emballage et carton ondulé – remettre dans les conteneurs de collecte de papiers. Film d'emballage, sacs PE, pièces en plastique – dans les conteneurs de collecte de plastique.

ELIMINATION DU PRODUIT A LA FIN DE SA DUREE DE VIE

Liquidation des équipements électriques et électroniques usagés (en vigueur dans les pays membres de l'Union européenne et les autres pays européens disposant d'un système de tri des déchets)

Le symbole figurant sur le produit ou l'emballage signifie que le produit ne doit pas être traité comme une ordure ménagère courante. Remettez le produit à un lieu de collecte prévu pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Une élimination correcte du produit évite des impacts négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Le recyclage des matériaux contribue à la protection de l'environnement. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, adressez-vous à la mairie, aux centres de traitement des déchets ménagers ou au point de vente où vous avez acheté le produit.



08/05

FR

Ce produit est conforme aux directives européennes relatives à la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.



Nous nous réservons le droit de modifier le texte et les paramètres techniques.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente e conservare per uso futuro!

Attenzione: Le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale non includono tutte le condizioni e situazioni possibili. L'utente deve capire che un fattore che non può essere costruito in alcun prodotto è il buon senso, la cautela e l'attenzione. Pertanto, questi fattori dovranno essere assicurati dall'utente/dagli utenti che utilizzano e fanno funzionare questo prodotto.

Il produttore non verrà ritenuto responsabile per danni che si verificano durante la spedizione, l'utilizzo incorretto o il cambiamento o la modifica di qualsiasi parte del prodotto.

Durante il funzionamento, devono essere sempre rispettate le disposizioni di base, tra cui le seguenti:

1. La bilancia da cucina KV 117 SLIM è progettata esclusivamente per uso domestico.
2. **Tutte le riparazioni devono essere effettuate da un tecnico qualificato!**
3. Non utilizzare la bilancia in prossimità a dispositivi con campo elettromagnetico. Posizionare la bilancia sufficientemente lontano da un tale dispositivo per prevenire ai dispositivi di interferire l'uno con l'altro.
4. La bilancia è stata progettata per pesare alimenti o liquidi.
5. La bilancia deve essere posizionata su una superficie piana, rigida e stabile (non sul tappeto, la pesatura sarebbe inesatta).
6. Non sottoporre la bilancia a urti, agitazione e non farla cadere sul pavimento.
7. La bilancia è un dispositivo preciso che richiede una manipolazione attenta.
8. Non pesare animali sulla bilancia.
9. Utilizzare la bilancia solo in conformità alle istruzioni contenute in questo manuale.
10. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati dall'utilizzo non corretto di questo dispositivo.
11. Questo dispositivo non è ideato per l'uso da parte di persone (bambini compresi) che, a causa della loro inabilità fisica, dei sensi o mentale o a causa di esperienza e competenze insufficienti, impossibilitati all'utilizzo sicuro del dispositivo, se non sono sorvegliati o se non sono stati istruiti riguardo all'uso del dispositivo da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

Do not immerse in water! – Non immergere in acqua!

Display LCD



Sostituzione delle batterie

1. Rimuovere prima la pellicola isolante dal contatto della nuova batteria.
2. Aprire il coperchio del vano batteria sul lato inferiore della bilancia.
3. Utilizzando un oggetto appuntito rimuovere la batteria utilizzata (ad esempio utilizzando una pinzetta).
4. Inserire la nuova batteria in modo che un lato della batteria sia inserito sotto il dispositivo di chiusura e quindi premere sul lato opposto. Assicurarsi di mantenere la corretta polarità.

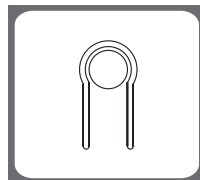
Nota: Se un errore viene visualizzato sul display o se non è possibile spegnere la bilancia per un lungo periodo, si prega di estrarre la batteria per circa 3 secondi e poi rimetterla. Se non si riesce a risolvere questo problema, si prega di contattare il negozio dove è stato acquistato il dispositivo per un consiglio.

PESATURA

1. Posizionare la bilancia su una superficie dritta, rigida e stabile.
2. Prima di accendere la bilancia, posizionateci sopra una ciotola da cucina (se si desidera utilizzarla).
3. Premendo il tasto **ZERO/ON/OFF** si seleziona la modalità di pesatura.
4. Attendere la visualizzazione di tutte le informazioni sul display LCD.
5. Posizionare l'oggetto da pesare sulla bilancia (nella ciotola) e il display LCD visualizzerà il peso misurato dell'oggetto.

Conversione unità

Questa bilancia digitale da cucina pesa sia in unità metriche (g, ml) che imperiali (oz). Premere il tasto di conversione sul lato inferiore della bilancia per impostare l'unità di misura desiderata.



Visualizzazione del volume di liquido (latte, acqua)

1. Posizionare un contenitore sulla superficie di pesatura.
2. Premendo il tasto **ZERO/ON/OFF** si azzerà il peso del contenitore a zero, in modo da visualizzare lo «0».
3. Versare il liquido nel contenitore, il display mostrerà il liquido.
4. Per visualizzare i volumi dei liquidi, premere il tasto **MODE** e selezionare le opzioni ACQUA, LATTE, poi il volume di liquido desiderato verrà visualizzato sul display.

FUNZIONE AZZERAMENTO E TARA

Queste funzioni sono utilizzate per misurare progressivamente il peso di varie porzioni aggiunte a quelle precedenti, che restano sulle scale. Posizionare la prima porzione sulla bilancia e il suo peso sarà visualizzato sul display. Prima di aggiungere un'altra porzione sulla bilancia, premere il tasto **ZERO/ON/OFF** e il valore sul display verrà resettato a zero («0»). Questa operazione può essere ripetuta.

IT



Ogni volta che viene premuto il tasto **ZERO/ON/OFF** il display LCD visualizza «-----» o «0g». «-----» significa che lo stato è instabile, quindi attendere un po'. Quando viene visualizzato «0g», un'icona «O» o «T» (a seconda del peso) si accenderà nell'angolo in basso a sinistra, indicando che la funzione di azzeramento è attiva. La capacità massima non cambierà.

Se la somma dei pesi di tutte le porzioni sulla bilancia è inferiore a 200 g allora la funzione di azzeramento sarà automaticamente utilizzata.

Se la somma dei pesi di tutte le porzioni sulla bilancia è superiore a 200 g allora la funzione della TARA sarà automaticamente utilizzata.

Nota: È possibile disattivare la bilancia con il tasto **ZERO/ON/OFF** o si spegnerà automaticamente dopo 2 minuti.

Messaggio di avviso

1.  La batteria è scarica, sostituirla con una nuova batteria.
2.  Bilancia sovraccarica – il carico massimo di 5 kg viene visualizzato sulla bilancia. Si prega di rimuovere la parte che viene pesata dalla bilancia per evitare danni.

MANUTENZIONE E PULIZIA

1. Per la pulizia della bilancia utilizzare un panno umido e assicurarsi che l'acqua non penetri all'interno della bilancia. NON utilizzare detersivi chimici/detersivi abrasivi. Non immergere la bilancia in acqua!
2. Tutte le parti in plastica entrano in contatto con sostanze grasse come spezie, aceto o aromi, devono essere pulite immediatamente. Evitare che la bilancia venga macchiata di succo di agrumi!
3. Tenere sempre la bilancia in posizione orizzontale

DETTAGLI TECNICI

Max. capacità di peso 5 kg

Graduazione 1 g

Richiede 1 x batteria al litio 3 V (in dotazione)

Deviazione di pesatura:

0 ~ 20 g: +/- 2 g

21 ~ 5000 g: +/- 10 g

USO E SMALTIMENTO DEI RIFIUTI

Carta da imballaggio e cartone ondulato: consegnarli alla discarica. Imballaggio foglio stagnola, sacchetti PE, elementi plastici: gettarli nei contenitori per il riciclaggio della plastica.

SMALTIMENTO DEI PRODOTTI A FINE VITA

Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i paesi membri dell'Unione Europea e per altri paesi europei con un sistema di riciclo implementato)

Il simbolo rappresentato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico. Consegnare il prodotto alla struttura specificata per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Prevenire impatti negativi sulla salute umana e sull'ambiente riciclando correttamente il prodotto.

Il riciclaggio contribuisce a preservare le risorse naturali. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, fare riferimento alle autorità locali, all'organizzazione nazionale di trattamento dei rifiuti o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.



08/05

IT

Questo prodotto è conforme ai requisiti della direttiva UE in materia di compatibilità elettromagnetica e sicurezza elettrica.



Il produttore si riserva il diritto ad effettuare cambiamenti del testo e dei parametri tecnici.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡Lea con atención y guarde para un uso futuro!

Advertencia: Las instrucciones de seguridad en este manual del usuario no incluyen todas las condiciones y situaciones posibles que podrían originarse. El usuario debe comprender que un factor que no puede ser incorporado a ningún producto es el sentido común, la precaución y el cuidado. Por lo tanto, estos factores deben ser garantizados por el/los usuario(s) que utiliza(n) y opera(n) este producto.

No somos responsables por daños causados durante el transporte, por el uso incorrecto, o un cambio o modificación de cualquier parte del producto.

Durante el funcionamiento, siempre deben cumplirse las cláusulas básicas, incluso lo siguiente:

1. La balanza de cocina KV 117 SLIM está diseñada exclusivamente para uso doméstico.
2. **¡Haga realizar todas las reparaciones a un técnico calificado!**
3. No utilice la balanza cerca de dispositivos con campos magnéticos fuertes. Coloque la balanza lo suficientemente alejada de dicho dispositivo para evitar que interfieran uno con otro.
4. La balanza está diseñada para pesar alimentos o líquidos.
5. La balanza debe ser colocada en una superficie pareja, dura y estable (no sobre un tapete, porque el peso sería inexacto).
6. No exponga la balanza a golpes, temblores y no la deje caer al piso.
7. La balanza es un dispositivo preciso que requiere una manipulación cuidadosa.
8. No debe pesar mascotas sobre la balanza.
9. Utilice la balanza solo de acuerdo con las instrucciones incluidas en este manual.
10. El fabricante no se responsabiliza por daños causados por el uso incorrecto de este dispositivo.
11. Este dispositivo no deberá ser utilizado por personas (incluso niños), cuya incapacidad física, sensorial o mental o experiencia y conocimiento insuficientes impidan el uso seguro del dispositivo, a menos que sean supervisados por una persona responsable de su seguridad o se les haya enseñado respecto al uso del artefacto. Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jueguen con el dispositivo.

Do not immerse in water! – ¡No sumerja el producto en agua!

Visor de LCD



Cambio de baterías

1. Primero retire la lámina de aislación del contacto de la batería nueva.
2. Abra la cubierta del compartimento de la batería en la parte inferior de la balanza.
3. Con un objeto punzante extraiga la batería utilizada (por ej., con pinzas).
4. Inserte la batería nueva de modo que un lado de la batería esté inserto por debajo del enganche y luego presione el otro lado. Asegúrese de mantener la polaridad correcta.

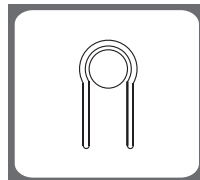
Nota: Si aparece un error en el visor o es imposible apagar la balanza durante un tiempo prolongado, por favor, retire la batería durante aproximadamente 3 segundos y luego colóquela nuevamente. Si no tiene éxito para resolver este problema, por favor, acuda a la tienda donde compró el dispositivo para obtener asesoramiento.

MODO DE PESO

1. Coloque la balanza sobre una superficie pareja, dura y estable.
2. Antes de encender la balanza, coloque un bol de cocina sobre él (si desea utilizarlo).
3. Al presionar el botón **ZERO/ON/OFF** se enciende el modo de peso.
4. Espere hasta que toda la información se muestre en el visor de LCD.
5. Coloque el objeto a pesar sobre la balanza (en el bol) y el visor de LCD mostrará el peso medido del objeto.

Conversión de unidad

Esta balanza digital de cocina pesa en unidades métricas (g, ml) e imperiales (lb:oz, fl'oz). Presione el botón de conversión en el lado inferior de la balanza para configurar la unidad deseada de medición.



Visor de volumen líquido (leche, agua)

1. Coloque un recipiente sobre la superficie a pesar.
2. Al presionar el botón **ZERO/ON/OFF** configure nuevamente el peso del recipiente a cero, de modo que se muestre un «0».
3. Vuelque el líquido en el recipiente y el visor mostrará el líquido.
4. Para mostrar el volumen de los líquidos, presione el botón **MODE** y seleccione las opciones AGUA (WATER), LECHE (MILK), luego se mostrará el volumen deseado del líquido en el visor.

FUNCIÓN DE PUESTA A CERO Y TARA

Estas funciones se utilizan de manera gradual para medir el peso de varias porciones agregadas a las anteriores, que permanecen en la balanza. Coloque la primera porción sobre la balanza y su peso se mostrará en el visor. Antes de agregar otra porción sobre la balanza presione el botón **ZERO/ON/OFF** y el valor en el visor será configurado nuevamente a cero («0»). Este peso no puede repetirse.

Cada vez que presione el botón **ZERO/ON/OFF** el visor de LCD mostrará «-----» o «0g». «-----» significa que el estado es inestable, por lo tanto por favor espere un momento. Cuando se muestra «0g» se iluminará un icono «O» o «T» (dependiendo del peso) en la parte inferior de la esquina izquierda, indicando que la función de puesta a cero está activa. La capacidad máxima no cambiará.

Si la suma total de los pesos de todas las porciones sobre la balanza es inferior a 200 g entonces la función de puesta a cero será utilizada de manera automática.

Si la suma total de los pesos de todas las porciones sobre la balanza es mayor a 200 g entonces la función de TARA será utilizada de manera automática.

Nota: Puede apagar la balanza con el botón **ZERO/ON/OFF** o se apagará de manera automática luego de 2 minutos.

Indicadores de advertencia

1. 1. La batería está agotada, reemplácela con una nueva.
2. 2. Balanza con sobrecarga: la carga máxima de 5 kg se muestra en la balanza. Por favor retire la porción que está siendo pesada de la balanza para evitar el daño.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Para limpiar la balanza utilice un paño húmedo y asegúrese de que no ingrese agua en el interior de la balanza. **NO UTILICE** ningún agente de limpieza químico / agentes de limpieza abrasivos. ¡No sumerja la balanza en agua!
2. Todas las partes plásticas que entran en contacto con sustancias grasas como ser especias, vinagre o saborizantes deben ser limpiados de inmediato. ¡Evite que la balanza se manche con jugos cítricos!
3. Siempre mantenga la balanza en posición horizontal

DETALLES TÉCNICOS

Capacidad máxima de peso 5 kg

Graduación a 1 g

Requiere 1 batería de litio de 3 V (incluida)

Desviación de peso:

0 ~ 20 g : +/- 2 g

21 ~ 5000 g : +/- 10 g

USO Y ELIMINACIÓN DE LOS DESECHOS

Papel para envolver y cartón corrugado: entregar a una chatarrería. Plástico de embalaje, bolsas de polietileno, elementos plásticos: arrójelos en los recipientes para reciclaje de plásticos.

ELIMINACIÓN DE LOS PRODUCTOS AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL

Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos (válido en los países miembros de la Unión Europea y otros países europeos con un sistema implementado de reciclaje)

El símbolo representado en el producto o en el embalaje significa que el producto no será tratado como desecho doméstico. Entregue el producto en el sitio específico para reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Evite los efectos negativos en la salud humana y en el medioambiente reciclando apropiadamente su producto.

El reciclaje contribuye a la preservación de los recursos naturales. Para más información acerca del reciclaje de este producto, consulte a su autoridad local, organización de procesamiento de desechos domésticos o en la tienda donde compró el producto.



08/05

Este producto cumple con los requisitos de la directiva de la UE acerca de la compatibilidad electromagnética y seguridad eléctrica.



Se reservan cambios en el texto y parámetros técnicos.

ES

www.ecg-electro.eu

Výhradní zastoupení pro ČR:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz
zelená linka: 800 121 120

ČZ

Distribútor pre SR:

K+B Elektro – Media, k.s.
Mlynské Nivy 73
821 05 Bratislava

tel.: +421 232 113 410
e-mail: ECG@kbexpert.cz

SK

Wyłączny przedstawiciel na PL:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

PL

Kizárolagos magyarországi képviselet:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

HU

Distributor für DE:

K+B E-Tech GmbH & Co. KG
Barbaraweg 2
DE-93413 Cham

Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer **09971/4000-6080 an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)**

DE

K+B Progres, a.s.

U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tél: +44 776 128 6651 (English)
e-mail: ECG@kbexpert.cz

FR

K+B Progres, a.s.

U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tél: +44 776 128 6651 (English)
e-mail: ECG@kbexpert.cz

IT

K+B Progres, a.s.

U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tél: +44 776 128 6651 (English)
e-mail: ECG@kbexpert.cz

ES

■ Dovožca neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi zodpovednosť za chyby tiskárske v inštrukcii obsluhy do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Le fournisseur ne peut être tenu responsable des erreurs d'impression contenues dans le mode d'emploi du produit. ■ L'importatore non sarà ritenuto responsabile per eventuali errori di stampa contenuti nel manuale dell'utente del prodotto. ■ El importador no asume ninguna responsabilidad por errores de impresión en el manual del usuario del producto.